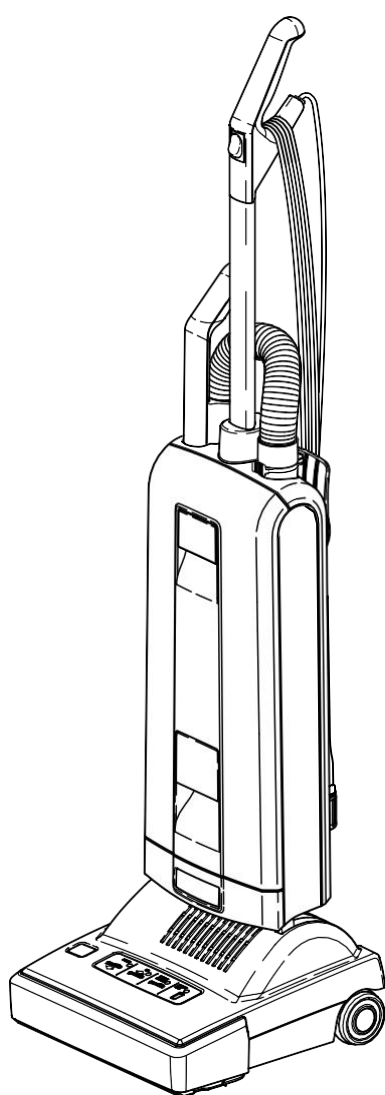




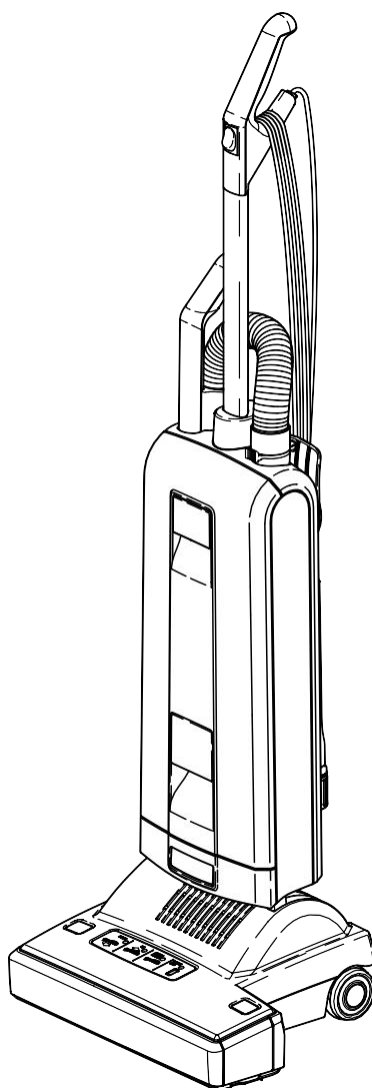
MADE IN GERMANY

SEBO AUTOMATIC
XP 10 / XP 20 / XP 30

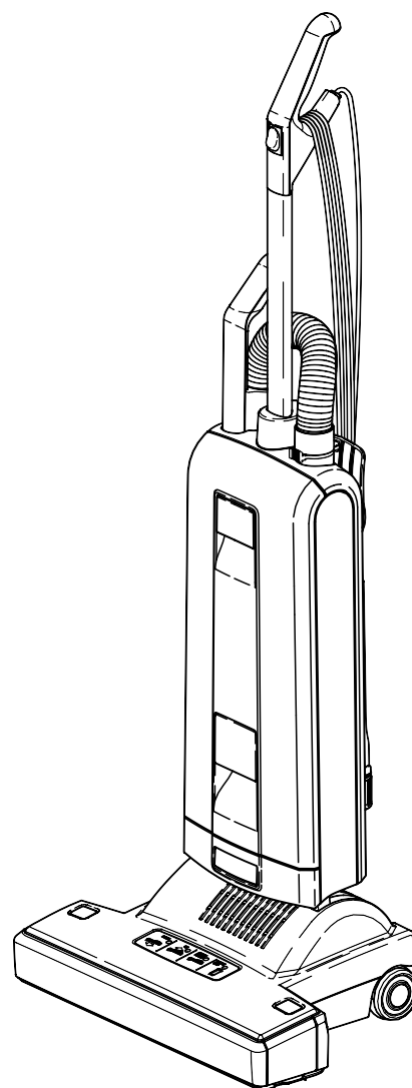
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / INSTRUCTION MANUAL



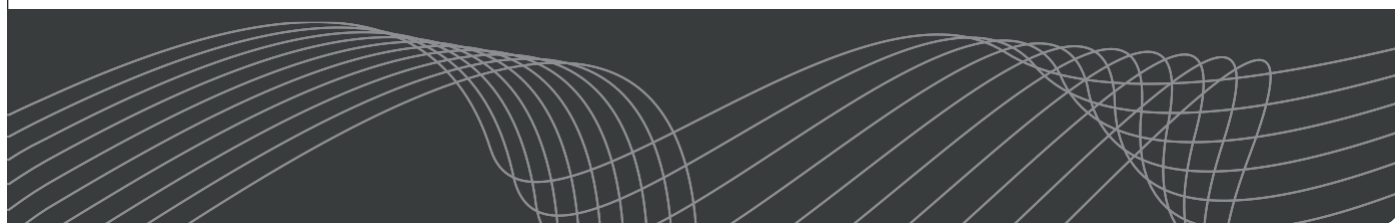
SEVXP01



SEVXP02



SEVXP03



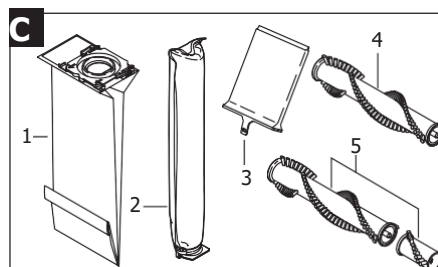
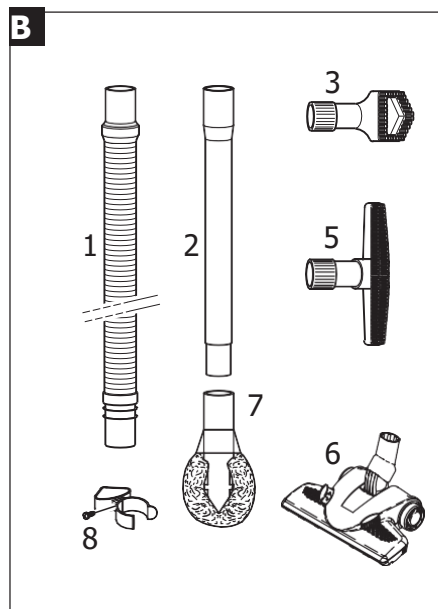
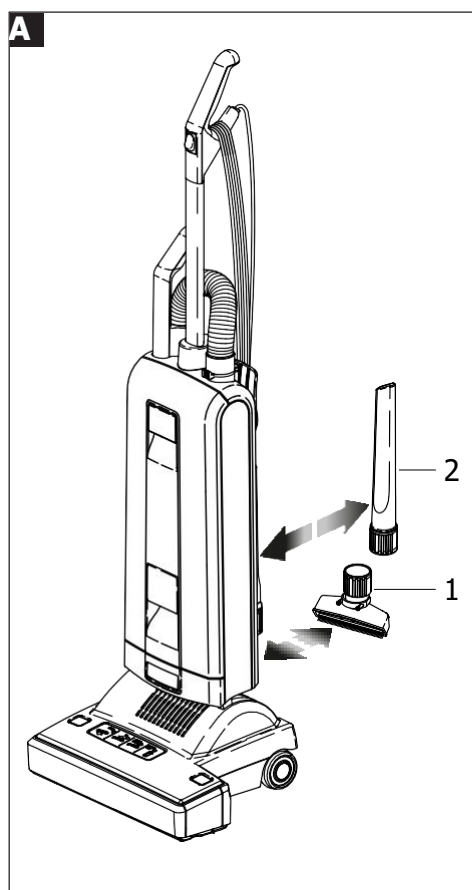
TARTALOM

	Oldal
1. Tartozékok.....	3
2. Technikai részletek	3
3. Biztonsági utasítások	4
4. Megsemmisítési megjegyzések.....	6
5. Eszköz leírás	7
6. Összeszerelés.....	7
7. Használati utasítások	8
8. Karbantartás és szervizelés	9

Table of contents

	Page
1. Attachments.....	3
2. Technical Details	3
3. Safety Instructions.....	4
4. Note on Disposal	6
5. Machine Description	7
6. Assembling	7
7. Operating Instructions	8
8. Maintenance and servicing	9

1. Tartozékok/ Attachments



A Tartozékok

- 1 1491JE Kárpit fúvóka
- 2 1092JE Résszívó fej

B Opcionális tartozékok

- 1 1495ER Toldócső
- 2 1084/1hg Egyenes cső
- 3 1094gs Poroló kefe
- 5 1325hg Fal- és padlókefe
- 6 7290GS SEBO Kombinált szívófej
- 7 1496gs Radiátorkefe
- 8 5460gs Tartó klipsz

C Szervíz alkatrészek

- 1 5093N Papírporszák
- 2 5036EG Mikroszűrő
- 3 52038ER Kifújó levegő szűrő
- 4 5010EG Kefe roller szett XP 10
- 5 5290EG Kefe roller szett XP 20
- 5 5276EG Kefe roller szett XP 30

A Attachments

- 1 1491JE Upholstery Nozzle
- 2 1092JE Crevice Nozzle

B Optional Attachments

- 1 1495ER Extension Hose
- 2 1084/1hg Straight Tube
- 3 1094gs Dusting Brush
- 5 1325hg Wall and Floor Brush
- 6 7290GS Combination Nozzle
- 7 1496gs Radiator Brush
- 8 5460gs Attachment Clip

C Service Parts

- 1 5093N Paper Bag
- 2 5036ER Microfilter
- 3 52038ER Exhaust Filter
- 4 5010EG Brush Roller XP 10
- 5 5290EG Brush Roller Set XP 20
- 5 5276EG Brush Roller Set XP 30

2. Technikai részletek

2. Technical Details

Porszívó:

Max. felvételi teljesítmény	890 Watt
Szívás.....	243 mbar
	(2476 mm H ₂ O)
Levegő áramlás.....	43,3 l/s
Szűrő	5,3 liter, 3-lagig
Munkaszélesség	310/370/440 mm
Kefe hajtás.....	Zahnriemen
Kefe gyorsaság	2700U/min
Padlóbeállítás	automatisch
	sensorgesteuert
Kábel	12 m
Súly	7,8 / 8,1 / 8,4 kg
Vibrációs szint	<= 2,5 m/s ²
Bizonytalanság K.....	0,2 m/s ²
Hangnyomásszint	<70 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA}	2 dB(A)
Védelem	II, doppelt isoliert

Vacuum Cleaner:

Vacuum Motor	890 Watt
Suction.....	243 mbar
	(2476 mm H ₂ O)
Air Flow	43,3 l/s
Filter Bag.....	5,3 litres, 3-layer
Working width	310/370/440 mm
Brush drive	tooth belt
Brush speed	2700 rpm
Floor adjustment.....	automatically
	sensor advised
Cable	12 m
Weight	7,8 / 8,1 / 8,4 kg
Vibration level	<= 2,5 m/s ²
Uncertainty K	0.2 m/s ²
Sound pressure level.....	<70 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	2 dB(A)
Protection.....	double insulated

Szervizelési munkák elvégzéséhez kérjük vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel vagy a lent megadott címmel.

For Service please contact your supplier or the address below.

 **Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, valamint a Padlókarbantartási útmutatót.**



 **FIGYELEM!** Az ezzel a jellel jelölt biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet az emberekre.

Köszönjük, hogy a SEBO-t választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy örömmel fogja használni új SEBO készülékét. Figyelünk a vásárlóinkra, és ha bármilyen javaslata van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a www.seboaruhaz.hu oldalon.

Az Ön új SEBO készüléke egy magas minőségű, megbízható és innovatív termék, amelyet Németországban, a legmodernebb technológiával fejlesztettek ki. Az S-osztályú szűrés és a hatékony tisztítóerő a legmagasabb tisztítási hatékonyságot biztosítja Önnek.

3. Biztonsági utasítások

Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, kérjük, adja át neki az utasításokat is. A készülék használata saját felelősségre történik. A gyártó / szállító nem vállal felelősséget semmilyen sérülésért vagy kárért, amely a készülék helytelen használatából ered.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A kezelőnek oktatást kell kapnia a készülék használatáról.

Rendeltetésszerű használat

Ez a gép kereskedelmi célokra készült, pl. hotelek, iskolák, kórházak, gyárak, irodák, üzletek.

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben csökkentek, illetve akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és/vagy tudásuk. Felügyelje a gyerekeket, akik a porszívó közelében tartózkodnak.

Soha ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a porszívóval. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Minden porszívó használat előtt ellenőrizni kell a készüléket látható sérülések, a hálózati csatlakozókábel és a szívótömlő tekintetében.

Ha hibát észlel, azt a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy képzett szervizszemélyzetnek kell kijavítania.

Hibás készüléket ne csatlakoztasson!

Ne használja embereken vagy állatokon!

 Ne szívjon fel éles, könnyen gyulladó, robbanásveszélyes vagy egészségkárosító anyagokat vagy gázokat. Ne szívjon fel izzó, forró dolgokat vagy vizet.

 **Please read these instructions and also the Floor maintenance guide carefully before using the machine.**



 **Caution:** Failure to follow the safety instructions marked with this symbol can pose a hazard.

Thank you for choosing a SEBO. We are sure that you will enjoy using your new SEBO machine. We listen to our customers and if you have any suggestions, please contact us at www.sebo.co.uk.

Your new SEBO is a high quality, reliable, innovative product that was developed in Germany with the most modern technology. The S-Class filtration and the effective cleaning power give you the highest standards of cleaning efficiency.

3. Safety Instructions

Please save these instructions. If you pass the machine to a third party, please pass these on as well. The use of the machine is at your own risk. The manufacturer / supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the machine.

 **WARNING:** Operator must receive instructions on how to use the device.

Safe Use

This appliance is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision.

Before using the vacuum cleaner, always check for any signs of damage, especially to the mains cable and hose.

If a component is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized Service technician. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk. All repairs within the guarantee period should be performed by an authorised SEBO service representative.

Do not use a damaged machine.

Do not use on people or animals.

 This machine must not be used for picking up liquid, sharp objects, hot material, such as fire ash, or hazardous/harmful dust.

Do not use in the presence of flammable, explosive or harmful materials and gases.

Soha ne nyúljon a keféhez a készülék csatlakoztatott vagy működő állapotában! Becsípődés veszélye áll fenn. A készüléket csak hibátlan és megfelelően biztosított elektromos hálózatra csatlakoztatva használja. A hálózati kábelt tartsa távol éles szélektől.

 Ez a porszívó csak száraz használatra készült, és nem használható vagy tárolható a szabadban, nedves körülmények között.

A készülék használata után kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Biztonságos használat

A porszívót csak a kijelölt fogantyúinál fogva szállítsa és kezelje. A működés során mindig tartsa a kézfogantyút. A készüléket csak akkor állítsa le, amikor a forgó kefe teljesen megállt, a hálózati kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó ki van húzva. Használat után tekerje vissza a hálózati csatlakozókábelt, mert az személyek számára botlásveszélyt jelenthet.

Műszaki biztonság

A porszívót csak a típus táblán megadott csatlakozási értékek szerint csatlakoztassa és használja. Ne használja a csatlakozókábelt vagy a szívótömlőt a készülék szállítására. Ne húzza ki a hálózati csatlakozót a kábelnél fogva. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel soha ne szoruljon be.

 Ne vezesse a készüléket a hálózati kábelben bekapcsolt állapotban.

Soha ne használja a porszívót porzsák vagy szűrő nélkül. A szűrőfedél csak a megfelelően behelyezett porzsákkal záródik. Ne alkalmazzon erőszakot. Figyelje a porzsák töltöttségjelzőjét, és időben cserélje ki azt.

Védje hőforrásoktól, nedvességtől és víztől, és csak szárazon vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Minden munkavégzés előtt a porszívón:

 Először kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

 A készüléket csak eredeti SEBO porzsákkal és eredeti SEBO pót- és kopóalkatrészekkel szabad használni. Csak az eredeti alkatrészek használata jogosít a garanciális szolgáltatásokra, és biztosítja a készülék biztonságos működését. A porszívó módosítása nem megengedett.

Tartozékok

 A porszívó aljzatát csak eredeti tartozékokhoz szabad használni.

Do not touch the brush when it is turning as this will cause a risk of injury to the fingers.

The machine should only be operated with fault-free and correct electricity supply systems.

Do not connect a damaged appliance to the power supply. Keep the cable away from sharp edges and prevent it becoming trapped, crushed, or over-stretched (e.g. by winding on too tightly).

 Use on dry surfaces only. Do not store and use outdoors, or in damp conditions.

When you finish or interrupt your work, always turn off, unplug the machine and ensure the rotating brush has stopped.

Only carry the vacuum cleaner by the carry handle. Always hold the handle when operating the vacuum cleaner.

Always stand the machine on a stable surface.

Rewind the mains cable if the machine is not in use to reduce the risk of tripping.

Ensure that the connection data on the data label (voltage and frequency) match the mains electricity supply.

Do not carry the vacuum cleaner by the cable or hose.

Only disconnect from the socket by pulling the plug.

 Do not run over the cable.

Do not over stretch the cable. When winding it on the machine ensure there is some slack where it enters the handle.

Do not use the vacuum cleaner without the filter bag or filters. If a filter bag is not fitted, the cover will not close. Never force it.

Inspect the filter bag indicator regularly and change the filter bag when necessary. We recommend changing all filters regularly, either when they have become dirty, or once 20 filter bags have been used.

Electrical appliance, do not expose to liquid, moisture or heat. Only clean with a dry or slightly damp cloth.

 Always turn off and unplug the machine before undertaking any maintenance.

 This machine should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.

 Use only genuine SEBO Attachments.

Általános előírások

A készülékcsaládra vonatkozó megadott mérési értékeket az (EU) 666/2013 rendeletnek megfelelően, az EN 60312-1 harmonizált szabvány és a kapcsolódó EN 60335 szabványrészek alkalmazásával határozták meg.

A készülékcsaládot a fenti rendeletek szerint szőnyegporszívónak minősítik, és ennek megfelelően kell vizsgálni. A készülékcsalád (a leszállított kivitelben) nem alkalmas kemény padlók tisztítására.

4. Ártalmatlanítási útmutató

 A használt készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos tanácsért kérjük, forduljon a helyi hatósághoz.

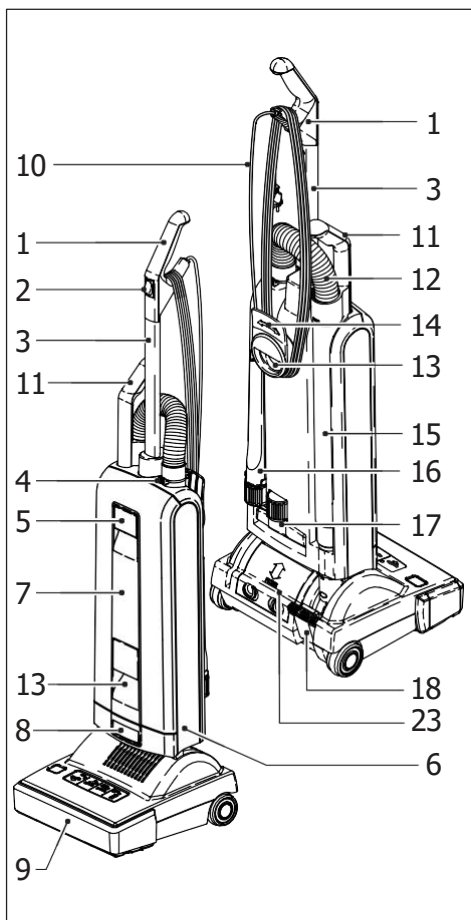
1) Miscellaneous provisions

The declared values of this series has been evaluated according to the commission regulation (EU) No. 666/2013 applying the harmonized standards EN 60312-1, and the applicable parts of the EN 60335.

The series is classified as carpet vacuum cleaners according to the named above regulations and has to be tested as such. The series is not suitable for use on hard floors.

4. Note on Disposal

 For advice on disposal of used appliances, please contact your local authority.



5. Gép leírása

- 1 Kézifogantyú
- 2 Be / Ki kapcsoló
- 3 Fogantyú egység
- 4 Rögzítőgyűrű
- 5 Fedélkioldó ajtó
- 6 Porzsák-tartó
- 7 Első fedél
- 8 Készülékház kioldó gomb
- 9 Alapegység kefével
- 10 Kábel
- 11 Tartozékcső fogantyú
- 12 Tömlő
- 13 Hordozófogantyú
- 14 Kábelkampó
- 15 Tartozékcső
- 16 Résszívó fej
- 17 Kárpitfúvóka
- 18 Láb pedál
- 23 Kifújó szűrő fedél

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót.

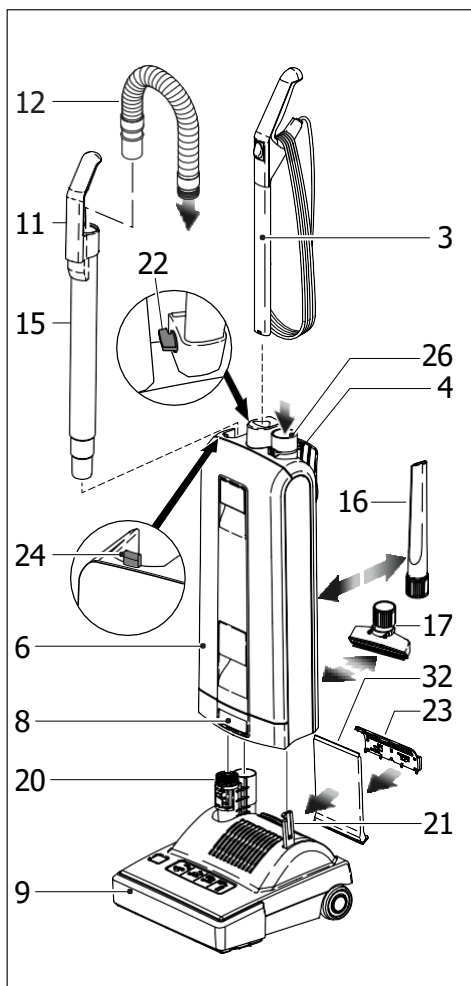
A készüléket ne használja a Figyelmeztetések elolvasása előtt.

5. Machine Description

- 1 Handle grip
- 2 On / Off switch
- 3 Handle assembly
- 4 Retaining ring
- 5 Cover release flap
- 6 Dust bag housing
- 7 Front cover
- 8 Housing release button
- 9 Base with brush
- 10 Cable
- 11 Attachment tube handle
- 12 Hose
- 13 Carrying handle
- 14 Cable hook
- 15 Attachment tube
- 16 Crevice nozzle
- 17 Upholstery nozzle
- 18 Foot pedal
- 23 Exhaust filter cover

Please read this instruction manual.

Do not use the machine before reading the Cautions.



6. Összeszerelés

A csomagolásban a készülék négy részre szétszerelve és a használati útmutató található.

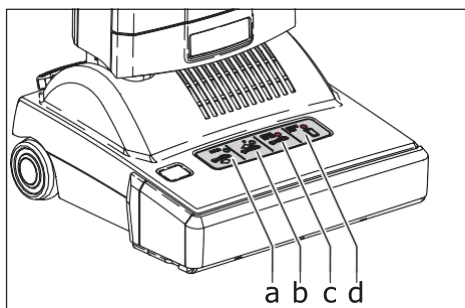
Helyezze a készülék talpát (9) a padlóra. A szűrőházat (6) óvatosan helyezze az álló csuklóra (20) és a támasztókarra (21), majd nyomja lefelé, amíg a kioldógomb (8) be nem kattan. A kézfogantyú (3) szárát tolja be a szűrőház foglalatába a végállásig, és a kar (22) 90°-os elforgatásával rögzítse. A szívócsövet (15) először a csuklóba (20) helyezze, majd a fogantyúval csatlakoztassa a bütyökhöz (24) a szűrőházon.

A megfelelő tömlővéget helyezze a szívócsőbe (15). A tömlő (12) csatlakoztatásához a szűrőházhoz vezesse a végét a fekete aljzattal a csatlakozóhüvelybe (26), és tolja teljesen be. A tömlő kioldásához nyomja össze a rögzítőgyűrű (4) fogantyúfelületeit. **HA AZ ESZKÖZ NEM MŰKÖDIK? ELLENŐRIZZE, HOGY HELYESEN VAN-E ÖSSZESZERELVE.**

6. Assembly

In the box you will find the machine in four major parts. To assemble the machine, put the swivel neck (20) and black support lever (21) in the upright position. Carefully place the dust bag housing over them and push down until the release button resets (8). Lift the catch (22) and push in the handle assembly (3) in until the arrow disappears. Lock the catch (22) with a 90° turn. Push the black end of the hose into the connecting tube (26) so that it clicks into place. Insert the attachment tube (15) into the swivel neck and push the handle (11) over the projection (24). The hose can be taken off by squeezing the retaining ring (4).

IF THE MACHINE DOES NOT WORK, THEN THE STEPS ABOVE HAVE NOT BEEN EXECUTED CORRECTLY. PLEASE ENSURE THE PARTS ARE PROPERLY PUSHED TOGETHER.



7. Működtetési utasítások

A SEBO AUTOMATIC XP porszívót nagy teljesítmény, felhasználóbarát kialakítás és hosszú élettartam jellemzi. A készülék talpában (9) található, automatikusan magasságot állító forgókefe kíméletesen és alaposan tisztítja a szőnyeget és egyéb padlókat. A teleszkópos tömlő kényelmes tisztítási hatósugarat biztosít, amelyről hamarosan nem szeretne lemondani. A SEBO készülék mikrofilter-technológiával rendelkezik, amely a legmodernebb higiéniai követelményeknek is megfelel.

A SEBO porszívó automatikus funkciót a készülék talpán található négy jelzőfény segítségével figyelheti. Az automatikus rendszer méri a kefe teljesítményét, és a beállító görgő (41) segítségével mindig a megfelelő magasságot állítja. Ezt két zöld jelzőfény (a, b) mutatja.

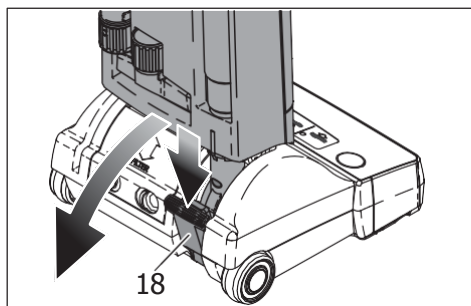
Ha a készülék függőleges helyzetben áll, a kefe elemelkedik a talajról, amit a zöld „b” jelzés mutatja. Ha ez nem lehetséges, például magas szálú szőnyegen, a piros „c” jelzés villog, amíg a keféet kézzel fel nem emelik.

Ha a készülék kikapcsol, és a piros „c” jelzés villog, a kefe elakadt, vagy túlterhelés történt (ellenőrizze a készüléket!).

Ha a piros „c” jelzés folyamatosan világít, a keféet ki kell cserélni (lásd: Kefe eltávolítása).

Ha a piros „d” jelzés folyamatosan világít, vagy a porzsákot kell cserélni, vagy a készülék el van dugulva (lásd: Dugulások eltávolítása). Ha ezt figyelmen kívül hagyja, a készülék kikapcsol, és a piros „d” jelzés villog.

A rögzítőpedált (18) nyomja le a készülék leeresztéséhez.



7. Operating Instructions

The SEBO AUTOMATIC XP vacuum cleaner is designed for high performance, usability and durability. The rotating brush with automatic height adjustment of the power head (9) cleans your carpets and other floors safely and thoroughly. The telescope hose is featured for a all round cleaning. The SEBO AUTOMATIC XP is equipped with micro filter technology to meet modern hygiene requirements. The machine has an information display on the power head with four lights to monitor the automatic functions.

The two green lights (a, b) indicate the brush adjustments of the Active Height Control system. The power head maintains the optimum brush height continuously by activating the adjustment wheel (41). The lights will flash intermittently as the machine is moved over the floor. When the machine is clicked into the upright position the brush head automatically lifts from the floor.

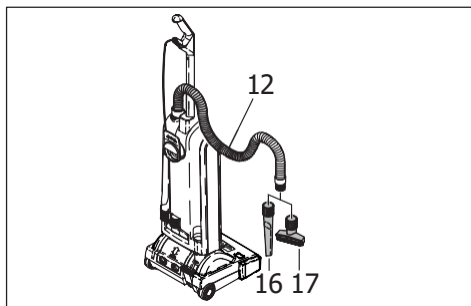
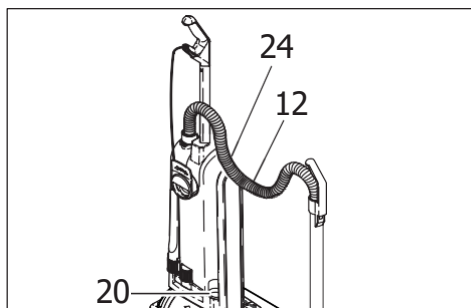
The two red lights (c, d) are warning lights.

If red light „d” is shining continuously, the bag is full, the filters require replacement, or there is a blockage. When the light is flashing the machine has shut off to prevent overheating.

If red light „c” is on continuously the brush is worn out. When the light flashes and the machine has stopped, then the machine has shut off because of a jammed brush or to prevent carpet damage.

If the red light „c” flashes when using the hose with the machine in the upright position, then it is warning that the brush is making contact with the floor. Avoid tilting the brush head on to the floor when using the hose.

To lower the machine to the horizontal position, press the foot pedal (18) again.



A teleszkópos tömlő (12) használatához a készüléket mindig állítsa függőleges helyzetbe. Ezután húzza fel a szívócsövet, és feszítse meg a tömlőt, amíg be nem kattann. A visszahelyezéshez a teleszkópos csövet először a csuklóba (20) helyezze, majd a fogantyúval csatlakoztassa a bűtyökhöz (24) a szűrőházon. A tömlő ezután visszacsúszik, és a szívócső nélkül is használható. A szívófejek (16, 17) illeszkednek a szívócsőre és a tömlőre.

FIGYELEM

A készülék talpában (9) található kefe csak akkor emelkedik fel, ha a készülék függőleges helyzetben van rögzítve. Döntött helyzetben a készüléket folyamatosan mozgásban kell tartani. Ha a kefe hosszabb ideig egy helyben forog, a padlófelület a burkolattól függően károsodhat. A teleszkópos tömlőt (12) ezért soha ne használja döntött készüléknél.

A kefe mindig forog, még a függőleges helyzetű készüléknél is. Legyen óvatos a szőnyegszegélyek, kábelek stb. miatt. Mindig ügyeljen arra, hogy a szőnyeg szegélyei és sarkai ne kerüljenek a kefe alá.

Nagyon érzékeny padlófelületek, például lazán szőtt, extrém hosszú szálú szőnyegek vagy nagyon puha, érzékeny padlóbevonatok esetén felhívjuk a figyelmet, hogy felületi sérülések keletkezhetnek. Ezeknél a padlókon a szívócsövet és a SEBO tartozékok közül valamelyik szívófejet használja. Egyenetlen padlókon előfordulhat a talplemez érintkezése a felülettel. A készüléket magas küszöbökön át emelje át.

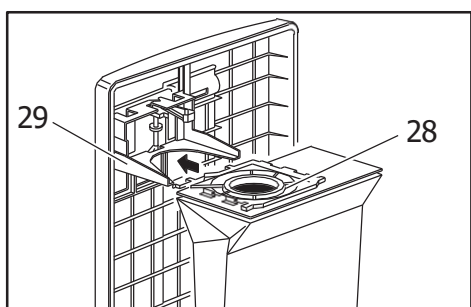
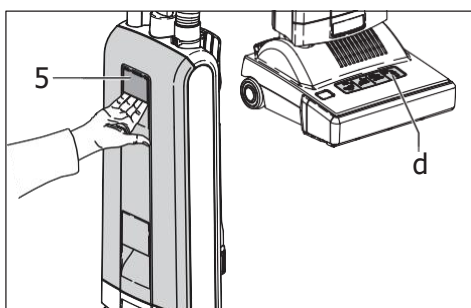
8. Karbantartás és ápolás

FIGYELEM – Minden karbantartás és tisztítás előtt kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Porzsák cseréje

A piros „d” jelzés a csökkent légáramot jelzi. Ez azt jelenti, hogy vagy dugulás van (lásd alább), vagy a porzsákot ki kell cserélni. Nagyon finom por esetén a csere szükséges lehet anélkül, hogy a porzsák teljesen megtelt volna. Laza szőszök és haj könnyen átengedik a levegőt, és a porzsák túlcsoordulhat.

A porzsák cseréjéhez nyissa ki a fedélzárát (5). Ezután cserélje ki a porzsákot, ahogy azt a porzsák elülső oldalán illusztrálták. Ügyeljen arra, hogy a zöld lapka (28) mindkét oldalon megfelelően a szűrőtartó (29) vezetőjébe kerüljön és rögzüljön. A használt porzsákokat a SEBO minden filterdobozához és szervizdobozához mellékelt fedéllel lehet lezárni.



To use the telescopic hose system (12), put the machine into the upright position, then lift the tube from the machine and stretch out the hose until it locks. When the tube is returned to the machine, insure it is pushed down over the projection (24) on the housing. The hose can be used on its own when the tube is fitted to the housing. The attachments (16, 17) fit either to the end of the hose or the end of the tube.

CAUTION

Upright vacuum cleaners are fitted with rotating brushes which can cause damage if the machine is used incorrectly or on inappropriate floor surfaces.

Do not run the brush head over rug/carpet fringes.

Do not stand the machine over rug/carpet edges.

The brush will only get lifted if the machine is locked in an upright position. In a titled position you should permanently move the machine. It may cause damage to the floor if the brush rotates on one spot for a longer time.

Therefore the hose should never be used in a titled position. Ensure the machine is upright position and the brush is above floor level when using the hose.

For floor coverings and rugs which are unsuitable for uprights use the attachment tube with appropriate SEBO attachments. This may also be necessary on uneven hard floors.

On uneven hard floors take care to prevent contact between the floor and the bottom plate.

Never run over the cable with the brush head.

8. Maintenance and servicing

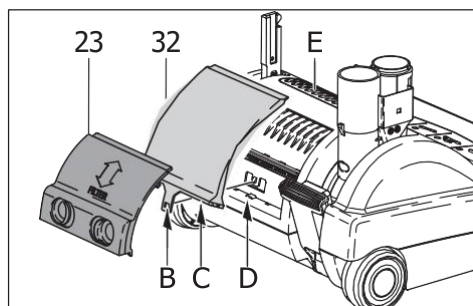
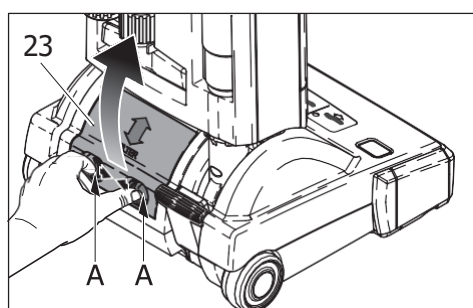
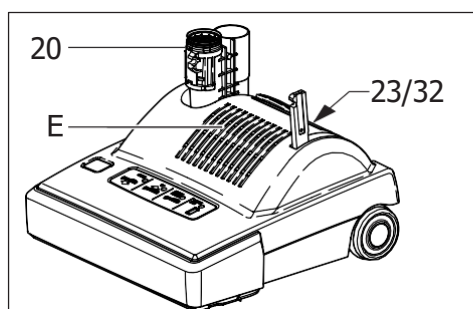
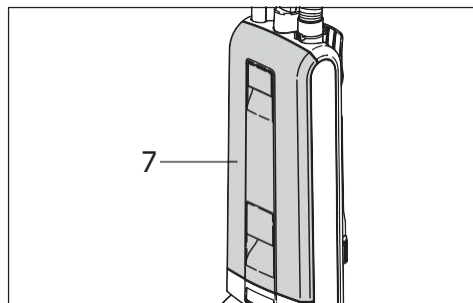
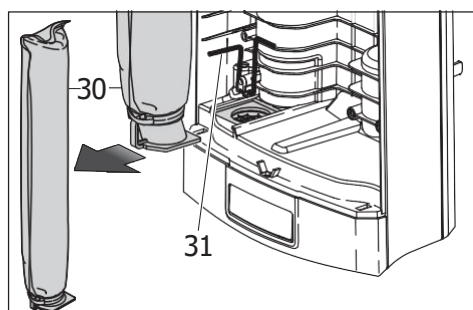
CAUTION - Always unplug machine at mains outlet before dismantling any part of machine.

Changing the paper bag

The red bag light “d” on the display indicates that there is a reduced air flow. This is caused either by a full paper bag, dirty filters, or a blockage in the hose (12) or base (9) of the machine. (To clear, refer to blockage section). The nature of the bags contents will affect the point at which it needs changing. Fine dust may require an earlier change even when the bag is not filled to the top. Fluff or hair lets the air pass through easily, so the bag may overfill. To change the paper bag, lift the flap (5). Then change the bag, as illustrated on its front.

Please ensure that the bag top is located properly on both sides of the holder (29) and pushed in until it locks. The used paper bag can be sealed with a cap, which is included with each bag in the SEBO Filterbox and Service-Box.

DO NOT RE-USE PAPER BAGS.



Mikroszűrő és kifúvószűrő cseréje

A SEBO AUTOMATIC XP két további szűrővel rendelkezik: a mikro-higiéniai szűrővel és a kifúvószűrővel. Mindkettő beszerezhető a SEBO Service-Boxban, tíz porzsákkal együtt.

A mikro-higiéniai szűrő (30) a szűrőházban található. A szűrőfedél (7) csak akkor zárható, ha a mikro-higiéniai szűrő megfelelően van behelyezve. A behelyezéshez emelje fel a rögzítőkampót (31). A mikro-higiéniai szűrőt ki kell cserélni, ha erősen szennyezett, vagy legkésőbb húsz porzsák használata után.

Javasoljuk, hogy a kifúvószűrőt (32) a mikro-higiéniai szűrővel (30) együtt cserélje. A kifúvószűrő (32) a kefésszívófej hátoldalán található fedél (23) alatt helyezkedik el.

A szűrőelem eltávolítása:

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és rögzítse.

A kifúvószűrő fedelét (23) a két fogantyúvájat (A) összenyomásával oldja ki, majd emelje fel.

A kifúvószűrő (32) további rögzítéssel (B) van a készülékben. Ezt enyhén emelje fel, és húzza hátra a szűrőelemet a készülékből.

Új szűrőelem behelyezése

Tolja be a szűrőzsákot (32) a zárt végével a készülékbe. Helyezze a csatlakozóelemet (C) a légcsatornára (D), és rögzítse a biztosítást (B). A szűrőzsák helyes elhelyezkedését a kefésszívófej elülső részén található nyílások (E) segítségével ellenőrizheti. Ügyeljen arra, hogy a zsák simán feküdjön. Végül helyezze vissza a kifúvószűrő fedelét (23) a készülék tetejére, hajtja le, és tolja lefelé, amíg a fedél kattánással rögzül.

A szűrők nem moshatók.

Changing the filters

The SEBO AUTOMATIC XP has two additional filters, the microfilter and the exhaust filter. They are also available together with ten paper bags in the SEBO Service-Box. The microfilter is located in the dust bag compartment. The front cover (7) can only be closed when the filter is fitted properly. Lift the metal bar (31) to slide the filter in.

The microfilter (30) needs to be changed when it is dirty, or before using twenty paper bags.

We recommend changing the exhaust filter (32) at the same time as the micro-hygiene filter (30). The exhaust filter is located underneath the cover (23) on the back of the power head.

Removal of the exhaust filter

Disconnect machine from the mains

Move the dustbag housing into the upright position and make sure that it is locked.

Remove the exhaust filter cover (23) by pressing the two recessed grips (A) to the middle and lifting it upwards.

The exhaust filter (32) is locked to the machine with an additional catch (B). Lift the catch slightly and pull the filter out of the housing.

Fitting a new exhaust filter

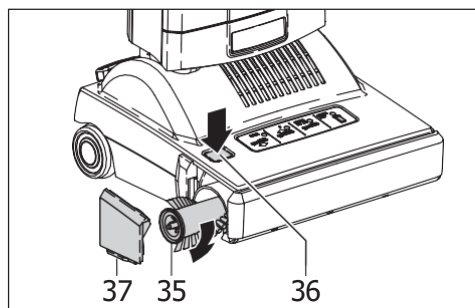
Slide the filters closed end first into the machine.

Fit filter end (C) to the air channel (D) and lock the catch (B).

The correct positioning of the filter can be checked through the slots (E) on the front of the power head. Please ensure it is smooth and flat

Finally replace the exhaust filter cover (23). Fit it to the top of the opening in the power head housing and move it downwards until an audible click occurs.

The filters must not be washed.

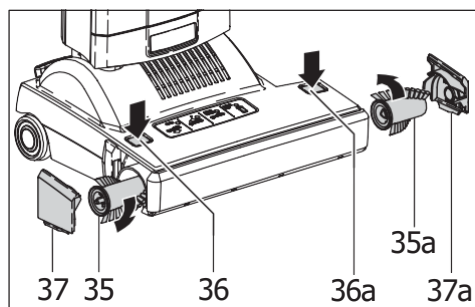


A XP 10 körkefe (35)

eltávolítása:

A körkefe eltávolításához nyomja meg a gombot (36), vegye le a laza csapágyat (37), forgassa a kefét kissé az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki. Behelyezéshez tolja be a körkefét, forgassa, amíg be nem kattannak, nyomja meg a gombot (36), és helyezze fel a laza csapágyat (37), amíg az be nem kattannak.

Javasolt a körkefét rendszeresen megtisztítani a feltekeredett szálaktól és hajtól, valamint a kefe oldalairól is porszívózni.

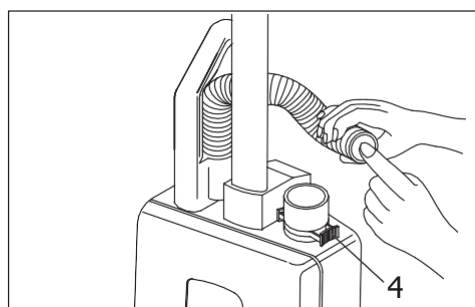


XP 20 / XP 30 körkefe eltávolítása

A készülék talpában található körkefe két részből áll (35, 35a). A gombok (36, 36a) segítségével oldja ki a laza csapágyat (37) és a fedőlemezt (37a). A nagy kefét (35) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza ki, a kicsit (35a) ellentétes irányba forgatva távolítsa el. Behelyezéshez tolja be a kefét, és forgassa, amíg be nem kattannak. Nyomja meg a megfelelő gombot, majd helyezze fel a laza csapágyat és a fedőlemezt, amíg azok be nem kattannak. Soha ne kapcsolja be a készüléket csak egy kefével vagy a oldalsó fedőlemezek (37, 37a) nélkül. A két kefét mindig egyszerre cserélje. Javasolt a körkefét rendszeresen megtisztítani a feltekeredett szálaktól és hajtól, valamint a kefe oldalairól is porszívózni.

A tömítőél cseréje

Nyomja meg a gombot (36), vegye le a laza csapágyat (37), és húzza ki a tömítőélt a horonyból. Tolja be az új tömítőélt, majd helyezze vissza a laza csapágyat.

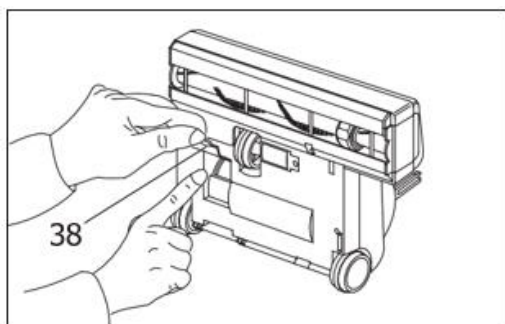


Dugulások eltávolítása

Ha a készülék nem szív jól, vagy a piros „d” szűrőjelzés világít, bár a porzsák üres, dugulás állhat fenn.

Először ellenőrizze a tömlőt. Ha ott csak csekély szívóhatás érezhető, a tömlő eldugult. A tömlőt a rögzítőgyűrű (4) fogantyúfelületeinél összenyomva oldja ki, és a másik oldalról porszívózza ki. A dugulásnál nyújtsa meg a tömlőt, és lapos kézzel ütögesse a nyílásnál.

Ellenőrizze a szívócsövet is. A tömlőt soha ne tisztítsa bottal. Ezután vizsgálja meg a csuklót (20) először a szívócső csatlakozásánál, majd a készülék alján található ajtón (38) keresztül. Ügyeljen arra, hogy az ajtó és a csukló csatlakozása között ne legyen dugulás.



Removing the brush roller XP 10

To remove the brush roller (35) push the button (36), remove the side plate (37), turn the brush clockwise and pull the brush roller out.

To replace, slide the roller into the brush housing and turn it until it locates into position. Push the button (36) and press the side plate (37) back into place.

We recommend vacuuming out the brush roller ends periodically to prevent a build up of dust or fibre. When cleaning hair, etc., from the brush roller, do not cut into the bristles.

Removing the brush roller

XP 20 / XP 30

The brush roller consists of two parts (35, 35a). The push buttons (36, 36a) release the two side plates (37, 37a). Turn the brushes (35 clockwise, 35a anticlockwise) and pull them out.

To replace, slide the two brush roller parts into the brush housing and turn them until they locate into position. Push the respective button (36, 36a) and press the side plates back into place.

We recommend vacuuming out the brush roller ends periodically to prevent a build up of dust or fibre. When cleaning hair, etc., from the brush roller, do not cut into the bristles.

Replacing the hard floor strip

Remove the side plate (37) and slide out the strip. Slide new strip into the groove and refit side plate.

Clearing blockages

If the machine is not picking up, or the red bag light “d” is on, but the bag is empty and the filters are clean, then it is probably blocked.

First check the hose by placing your hand over the end. If there is no, or very little suction, then it is blocked. Take off the hose by squeezing the retaining ring (4). Put it on the machine the wrong way round. Place your hand over the free end repeatedly with the machine on. Also check that the tube is clear.

If the hose and tube are clear, check the swivel neck (20) by looking down the neck where the tube fits. Also check the trap door (38) underneath the machine. Ensure the passage between the trap door and the exit to the tube is clear.

EU-Konformitätserklärung (EU-Declaration of Conformity)

Hiermit erklären wir, Stein & Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, dass die unten näher bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierungen und Bauarten, sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsforderungen folgender Richtlinien entsprechen:

(We, Stein & Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, herewith declare that the machines described below, because of their designs and constructions, conform with the health and safety requirements of following directives :)

- | | |
|--|------------------------|
| • Maschinenrichtlinie (Machinery Directive) | RICHTLINIE 2006/42/EG |
| • Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC Directive) | RICHTLINIE 2014/30/EU |
| • RoHS | RICHTLINIE 2011/65/EU |
| • Ecodesign | RICHTLINIE 2009/125/EG |

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt die Stein & Co. GmbH als Hersteller der bezeichneten Geräte. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(This declaration is issued under the sole responsibility of Stein & Co. GmbH as manufacturer of the declared products. This declaration does not apply to machines which have had unauthorised alterations.)

Produktbeschreibung (Product Description):

Produktkategorie (Product Category): Staubsauger (Vacuum Cleaner)

Hersteller (Manufacturer): Stein & Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert (Germany)

Marke (Brand): SEBO

Gerätetyp (Type):

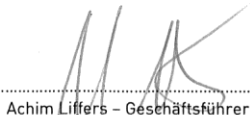
SEBO AUTOMATIC XP [SEVXP...] ⁽¹⁾

Angewandte Normen / Verordnungen ⁽²⁾:

(Applied Standards / Directives ⁽²⁾ :)

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008 +AC:2008
EN 60312-1:2017
Verordnung (EU) Nr. 666/2013

Velbert, 21. Februar 2023


Achim Liffers – Geschäftsführer

⁽¹⁾ Bezeichnungen für identische Modelle siehe unten
(For identical model names see below)

⁽²⁾ Im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichte, harmonisierte Normen und Verordnungen
(Harmonised standards and directives published in the Official Journal of the European Union)

Übersicht alternativer Modellbezeichnungen

(List of alternative model names:)

SEVXP01 identisch mit / identical to SEBO AUTOMATIC XP 10
SEVXP02 identisch mit / identical to SEBO AUTOMATIC XP 20
SEVXP03 identisch mit / identical to SEBO AUTOMATIC XP 30

